

Exo

Chapter 38

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אֲמוֹת וַיַּעַשׂ אֶת-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה אֲמוֹת אָרְכּוֹ וְחֲמִשָּׁה-אֲמוֹת וַיַּעַשׂ רִבּוּעַ וְשָׁלֹשׁ אֲמוֹת רָחְבוֹ קִמְתּוֹ: 1
肘 和-五- 长度-它的 肘 五 皂荚 木头的 那-燔祭 祭坛的 (把) - 而-做了
[H2568](#) [H0753](#) [H2568](#) [H7848](#) [H6086](#) [H4196](#) [H0853](#)
高度-它的 肘 和-三 正方形的 宽度-它的
[H6967](#) [H7969](#) [H7251](#) [H7341](#)

他用皂荚木做燔祭坛，是四方的，长五肘，宽五肘，高三肘，

וַיַּעַשׂ קַרְנָתָיו עַל-אַרְבַּע פְּנֵיָיו מִמְנוֹ הֵיוּ קַרְנָתָיו וַיִּצְרָף אֹתוֹ נְחֹשֶׁת: 2
铜 它 而-包了 角-它的 是 从-它 角落-它的 四个 在 角-它的 而-做了
[H0853](#) [H6823](#) [H1961](#) [H6438](#) [H0702](#)

在坛的四拐角上做四个角，与坛接连一块，用铜把坛包裹。

וַיַּעַשׂ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַסִּירָת וְאֶת-הַיָּעִים וְאֶת-כָּל-כְּלֵי הַמִּזְלָגִת אֶת-הַמִּזְלָגִת וְאֶת-הַמַּחְתָּת כָּל-כְּלֵי עֲשָׂה נְחֹשֶׁת: 3
和- (把) - 那-铲子 和- (把) - 那-铅 (把) - 那-祭坛 器具的 一切- (把) - 而-做了
[H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4196](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#)
铜 做了 器具-它的 一切- 那-火鼎 和- (把) - 那-叉子 (把) - 那-盆
[H3627](#) [H3605](#) [H4289](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4219](#)

他做坛上的盆、铲子、盘子、肉锤子、火鼎；这一切器具都是用铜做的。

וַיַּעַשׂ לְמִזְבֵּחַ מַכְבָּר מַעֲשָׂה רֶשֶׁת מְעֹשָׂה עַד-חֲצָיו: 4
半-它的 直到- 从-下面 缘-它的 在-下面 铜 网 工作的 格子 对-那-祭坛 而-做了
[H2677](#) [H5704](#) [H4295](#) [H3749](#) [H8478](#) [H7568](#) [H4639](#) [H4345](#) [H4196](#)

又为坛做一个铜网，安在坛四面的围腰板以下，从下达到坛的半腰。

וַיִּצְקוּ אַרְבַּע טְבֵעֹת בְּאַרְבַּע הַקְּצוֹת לְמַכְבָּר הַנְּחֹשֶׁת בְּתוֹם לְבָרִים: 5
对-那-杠 座子 那-铜 对-格子的 那-末端 在-四个 环子 四个 而-铸了
[H0905](#) [H4345](#) [H7117](#) [H0702](#) [H2885](#) [H0702](#) [H3332](#)

为铜网的四角铸四个环子，作为穿杠的用处。

וַיַּעַשׂ אֶת-הַבָּרִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצְרָף אֹתָם נְחֹשֶׁת: 6
铜 它们 而-包了 皂荚 木头的 那-杠 (把) - 而-做了
[H0853](#) [H6823](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0905](#) [H0853](#)

用皂荚木做杠，用铜包裹，

וַיָּבֵא אֶת-הַבָּרִים הַבְּטֵעֹת עַל-צִלְעוֹת הַמִּזְבֵּחַ אֹתוֹ לָשֵׂאת וְבָהֶם 7
用-它们 它 抬 那-祭坛 侧面的 在 在-那-环子里 那-杠 (把) - 而-放了
[H0853](#) [H5375](#) [H4196](#) [H6763](#) [H2885](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0935](#)
空心的 板子的 做了 它
[H0853](#) [H3871](#) [H5014](#)

把杠穿在坛两旁的环子内，用以抬坛，并用板做坛；坛是空的。

8 הַזְּבֹאֹת הַנְּחֹשֶׁת בְּמִרְאֵת נְחֹשֶׁת כְּנֹ וְאֵת נְחֹשֶׁת הַכִּיּוֹר אֵת וַיַּעַשׂ
那-服役的女人 用-镜子的 铜 底座-它的 和-(把) 铜 那-洗濯盆 (把) 而-做了
H6633 H3653 H0853 H3595 H0853

וַיַּעַשׂ אֶת־מִוֶּעַד אֶת־פֶּתַח אֶת־צַבָּאוֹ וְאֶת־אֶשְׁרָם
\$ 会面 帐棚的 门口的 服役了 那
H4150 H0168 H6607 H6633

他用铜做洗濯盆和盆座，是用会幕门前伺候的妇人之镜子做的。

9 מֵאָה מְשֹׁרָר שֵׁשׁ הַחֲצָר קַלְעֵי תִימְנָה נֹגֵב וּלְפָאֵת הַחֲצָר אֵת־ וַיַּעַשׂ
一百 搓的 细麻 那-院子 帐子的 向南方 南 对-那-侧面的 那-院子 (把) - 而-做了
H3967 H7806 H8486 H5045 H6285 H0853

בְּאַמָּה
在-肘

他做帐幕的院子。院子的南面用捻的细麻做帷子，宽一百肘。

10 עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וְנִי הָעֲמֻדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף
银 和-横杆-它们的 那-柱子 钩子的 铜 二十 和-底座-它们的 二十 柱子-它们的
H3701 H2838 H5982 H2053 H6242 H0134 H6242 H5982

帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。

11 וּלְפָאֵת צָפוֹן מֵאָה בְּאַמָּה עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת
铜 二十 和-底座-它们的 二十 柱子-它们的 在-肘 一百 北 和-对-那-侧面的
H6242 H0134 H6242 H5982 H3967 H6828 H6285

וְנִי הָעֲמֻדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף
银 和-横杆-它们的 那-柱子 钩子的
H3701 H2838 H5982 H2053

北面也有帷子，宽一百肘。帷子的柱子二十根，带卯的铜座二十个；柱子上的钩子和杆子都是用银子做的。

12 וּלְפָאֵת־ זָם קַלְעִים חֲמִשִּׁים בְּאַמָּה עֲמוּדֵיהֶם עֶשְׂרִים וְאֲדָנֵיהֶם עֶשְׂרִים
十 和-底座-它们的 十 柱子-它们的 在-肘 五十 帐子 西 和-对-那-侧面-
H6235 H0134 H6235 H5982 H2572 H3220 H6285

וְנִי הָעֲמֻדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כֶּסֶף
银 和-横杆-它们的 那-柱子 钩子的
H3701 H2838 H5982 H2053

院子的西面有帷子，宽五十肘。帷子的柱子十根，带卯的座十个；柱子的钩子和杆子都是用银子做的。

13 וּלְפָאֵת־ קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה
肘 五十 向东方 东 和-对-那-侧面的
H2572 H4217 H6285

院子的东面，宽五十肘。

14 קַלְעִים חֲמִשָּׁה עֶשְׂרֵה אַמָּה אֶל־ הַכְּתָף עֲמוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה
三个 和-底座-它们的 三根 柱子-它们的 那-一侧 向- 肘 五 十- 帐子
H7969 H0134 H7969 H5982 H3802 H0413 H6240 H2568

门这边的帷子十五肘，那边也是一样。帷子的柱子三根，带卯的座三个。在门的左右各有帷子十五肘，帷子的柱子三根，带卯的座三个。

אמָה 15
 עֶשְׂרֵה 五
 חֲמִשָּׁה 十-
 קַלְעִים 帐子
 הַחֲצֵר 那-院子
 לְשַׁעַר 对-门的
 וּמִזֶּה 和-从-那边
 מִזֶּה 从-这边
 הַשְּׁנִית 那-第二
 וּלְכַתָּף 和-对-那-一侧

עַמֻּדֵיהֶם 三根 柱子-它们的
 שְׁלֹשָׁה 三根
 וְאֲדָנֵיהֶם 和-底座-它们的
 שְׁלֹשָׁה 三根
 וְאֲדָנֵיהֶם 和-底座-它们的

כָּל- 一切-
 קַלְעִי 帐子的
 הַחֲצֵר 那-院子
 סָבִיב 周围
 שֵׁשׁ 细麻
 מְשֻׁזָּר: 搓的

院子四面的帐子都是用捻的细麻做的。

וְהָאֲדָנִים 和-那-底座
 לְעַמֻּדֵים 对-那-柱子
 נְחֹשֶׁת 铜
 וְנִי 钩子的
 הָעַמֻּדִים 那-柱子
 וְחֹשֶׁקֵיהֶם 和-横杆-它们的
 כֶּסֶף 银
 וְצַפְוֵי 和-包的
 רְאשֵׁיהֶם 顶端-它们的

כֶּסֶף 银
 וְהֵם 和-它们
 מְחוּשְׁקִים 被横杆连接的
 כֶּסֶף 银
 כָּל 一切
 עַמֻּדֵי 柱子的
 הַחֲצֵר: 那-院子

柱子带卯的座是铜的，柱子上的钩子和杆子是银的，柱顶是用银子包的。院子一切的柱子都是用银杆连络的。

וּמִסֹּד 和-帘子
 שַׁעַר 门的
 הַחֲצֵר 那-院子
 מַעֲשֵׂה 工作的
 רָקִים 绣工
 תְּכֵלֶת 蓝色
 וְאַרְגָּמָן 和-紫色
 וְתוֹלַעַת 和-虫子的
 שָׁנִי 朱红
 וְשֵׁשׁ 和-细麻
 מְשֻׁזָּר 搓的

וְעֶשְׂרִים 和-二十
 אַמָּה 肘
 אָרְךָ 长度的
 וְקוֹמָה 和-高度
 בְּרֹחַב 在-宽度
 חֲמִשָּׁה 五
 אַמּוֹת 肘
 לְעִמּוֹת 对着
 קַלְעִי 帐子的
 הַחֲצֵר: 那-院子

院子的门帘是以绣花的手工，用蓝色、紫色、朱红色线，和捻的细麻织的，宽二十肘，高五肘，与院子的帐子相配。

וְעַמֻּדֵיהֶם 和-柱子-它们的
 אַרְבָּעָה 四根
 וְאֲדָנֵיהֶם 和-底座-它们的
 אַרְבָּעָה 四个
 נְחֹשֶׁת 铜
 וְנִיָּהֶם 钩子-它们的
 כֶּסֶף 银
 וְצַפְוֵי 和-包的

רְאשֵׁיהֶם 顶端-它们的
 וְחֹשֶׁקֵיהֶם 和-横杆-它们的
 כֶּסֶף: 银

帷子的柱子四根，带卯的铜座四个；柱子上的钩子和杆子是银的；柱顶是用银子包的。

וְכָל- 和-一切-
 הַיְתָדוֹת 那-桥子
 לְמִשְׁכָּן 对-那-帐幕
 וּלְחֲצֵר 和-对-那-院子
 סָבִיב 周围
 נְחֹשֶׁת: 铜

帐幕一切的橛子和院子四围的橛子都是铜的。

אֵלֶּה 这些
 פְּקוּדֵי 记录的
 הַמִּשְׁכָּן 那-帐幕
 מִשְׁכָּן 帐幕的
 הַעֲדוֹת 那-法版
 אֲשֶׁר 那
 פֻקְדוּ 被数点了
 עַל- 照-
 פִּי 口的
 מֹשֶׁה 摩西
 עֲבָדָת 事奉的

תְּלוּיִם 那-利未人
 בְּיַד 用-手
 אֵיתָמָר 以他玛
 בֶן- 儿子-
 אֶהֱרֹן 亚伦
 הַכֹּהֵן: 那-祭司

这是法柜的帐幕中利未人所用物件的总数，是照摩西的吩咐，经祭司亚伦的儿子以他玛的手数点的。

22 וּבְצִלְאֵל וּבְנֵי-אֲרִי וּבְנֵי-חֹר וְלִמְטָה יְהוּדָה עָשָׂה אֵת כָּל-אֲשֶׁר- 22
 和-比撒列 儿子- 儿子- 户珥 儿子- 属-支派的 犹大 做了 (把) 一切- 那-
[H1212](#) [H0221](#) [H2354](#) [H4294](#) [H3063](#) [H0853](#) [H3605](#)

צִוָּה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה: 吩咐了 耶和華 (把) - 摩西
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

凡耶和華所吩咐摩西的都是猶大支派戶珥的孫子、烏利的兒子比撒列做的。

23 וְאֵתוֹ אֶהְלִיאָב בֶּן- אַחִיסָמָר לְמִטָּה- בָּן חָרָשׁ וְחָשָׁב וְרָקָם בַּתְּלָת 23
 和-與-他 亞何利拉伯 兒子- 亞希撒瑪 屬-支派- 但 工匠 和-巧匠 和-綉工 在-那-藍色里
[H0854](#) [H0171](#) [H0294](#) [H4294](#) [H1835](#) [H2796](#) [H2803](#) [H7551](#) [H8504](#)

וּבְאֶרְנָנֹן וּבַתּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבִשְׁשׁ: ס \$ 和-在-那-紫色里 和-在-虫子的 和-在-那-細麻里
[H0713](#) [H8144](#)

與他同工的有但支派中亞希撒抹的兒子亞何利亞伯；他是雕刻匠，又是巧匠，又能用藍色、紫色、朱紅色線，和細麻綉花。

24 כָּל- הַזָּהָב הָעֲשׂוּי לְמִלְאָכָה בְּכֹל מְלָאכֶת הַקֹּדֶשׁ וְיִיְהִי זָהָב הַתְּנוּפָה תִשַּׁע 24
 一切- 那-金 那-被用的 對-那-工作 在-一切 工作的 而-是 金的 那-搖祭 二十-
[H3605](#) [H2091](#) [H4399](#) [H3605](#) [H4399](#) [H6944](#) [H1961](#) [H2091](#) [H8573](#) [H8672](#)

וְעֶשְׂרִים וְשָׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שָׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: 和-九 他連得 和-七 百 和-三十 舍客勒 在-舍客勒的 聖所
[H6242](#) [H3603](#) [H7651](#) [H3967](#) [H7970](#) [H8255](#) [H8255](#) [H6944](#)

為聖所一切工作使用所獻的金子，按聖所的平，有二十九他連得并七百三十舍客勒。

25 וְכֶסֶף וּפְקוּדֵי הָעֵדָה מֵאֵת כֶּכֶר וְאַלְפֵי וְשָׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים שָׁקֶל 25
 和-銀 被數的 那-會眾 他連得 一百 和-一千 和-七 百 和-五 和-七十 舍客勒
[H3701](#) [H5712](#) [H3967](#) [H3603](#) [H0505](#) [H7651](#) [H3967](#) [H2568](#) [H7657](#) [H8255](#)

בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: 聖所 在-舍客勒的
[H8255](#) [H6944](#)

會中被數的人所出的銀子，按聖所的平，有一百他連得并一千七百七十五舍客勒。

26 בָּקַע לְגִלְגָּלֶת מִחֲצִית הַשָּׁקֶל הַשָּׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכֹל הָעֹבֵר עַל- 26
 半舍客勒 對-每人 一半的 那-舍客勒 那-舍客勒 聖所 對-一切 那-經過的 在-
[H1235](#) [H1538](#) [H4276](#) [H8255](#) [H8255](#) [H6944](#) [H3605](#)

הַפְּקוּדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיִמְעָלָה לְשֵׁשׁ- מֵאוֹת אֲלֶפֶי וַחֲמִשׁ 26
 那-被數的 從-兒子的 二十 歲 和-以上 對-六- 百 千 和-三 的 和-五
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H8337](#) [H3967](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0505](#) [H2568](#)

מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: 百 和-五十
[H3967](#) [H2572](#)

凡過去歸那些被數之人的，從二十歲以外，有六十万零三千五百五十人。按聖所的平，每人出銀半舍客勒，就是一比加。

27 וַיְהִי מֵאֵת כֶּכֶר הַכֶּסֶף לְצֻקָּת אֵת אֲדָנִי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנִי הַפְּרָכֶת 27
 而-是 一百的 他連得 那-銀 那-銀 聖所 底座 (把) 底座 (把) 那-幔子
[H1961](#) [H3967](#) [H3603](#) [H3701](#) [H3332](#) [H0853](#) [H0134](#) [H6944](#) [H0853](#) [H0134](#) [H6532](#)

מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּכֶר הַכֶּכֶר לְאֲדָן: 底座 對-一百 那-他連得 那-他連得 對-那-底座
[H3967](#) [H0134](#) [H3967](#) [H3603](#) [H3603](#) [H0134](#)

用那一百他连得银子铸造圣所带卯的座和幔子柱子带卯的座；一百他连得共一百带卯的座，每带卯的座用一他连得。

וְאֵת־הָאֵלֶף וְשֶׁבַע הַמְּאוֹת וְחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים עָשָׂה וְנִים לְעַמּוּדִים וְצָפָה 28
和- (把) - 那-一千 和-七 那-百 和-五 和-七十 做了 对-那-柱子 钩子 而-包了
[H0853](#) [H0505](#) [H7651](#) [H3967](#) [H2568](#) [H7657](#) [H2053](#) [H5982](#) [H6823](#)

רְאִשֵׁיהֶם וְחָשַׁק אֹתָם:
顶端-它们的 而-连接了 它们
[H0853](#)

用那一千七百七十五舍客勒银子做柱子上的钩子，包裹柱顶并柱子上的杆子。

וּנְחֹשֶׁת הַתְּנוּפָה שֶׁבְעִים כֶּכֶר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל: 29
和-铜的 那-摇祭 七十 他连得 和-两千 和-四- 百 舍客勒
[H8573](#) [H7657](#) [H3603](#) [H0505](#) [H0702](#) [H3967](#) [H8255](#)

所献的铜有七十他连得并二千四百舍客勒。

וַיַּעַשׂ כֵּן אֶת־אֲדָנָיו פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת וְאֵת־ 30
而-做了 用-它 那- (把) - 底座 底座的 门口的 帐棚的 会面 和- (把) 祭坛的 那-铜 和- (把) -
[H0853](#) [H0134](#) [H6607](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H0853](#)

מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:
格子的 那-铜 那- 对-它 和- (把) 一切- 器具的 那-祭坛
[H4345](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H4196](#)

用这铜做会幕门带卯的座和铜坛，并坛上的铜网和坛的一切器具，

וְאֵת־אֲדָנָיו הַחֲצֵר סָבִיב וְאֵת־אֲדָנָיו שַׁעַר הַחֲצֵר וְאֵת כָּל־ 31
和- (把) - 底座 底座 那-院子 周围 和- (把) - 底座 门的 那-院子 和- (把) 一切-
[H0853](#) [H0134](#) [H5439](#) [H0853](#) [H0134](#) [H8179](#) [H0134](#) [H0853](#) [H3605](#)

יְתֵדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת־כָּל־יְתֵדֹת הַחֲצֵר סָבִיב:
桥子的 那-帐幕 和- (把) - 一切- 桥子的 那-院子 周围
[H3489](#) [H4908](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3489](#) [H5439](#)

并院子四围带卯的座和院门带卯的座，与帐幕一切的橛子和院子四围所有的橛子。